

TABL. 2 (192). CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH

RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
	w zł		in zł		
Ryż – za 1 kg	2,38	2,69	2,85	4,05	Rice – per kg
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg	1,18	1,29	1,41	1,71	Wheat-rye bread – per 0.5 kg
Makaron jajeczny – za 400 g	3,25	4,80	2,86 ^a	3,46	Egg pasta – per 400 g
Mąka pszenna – za 1 kg	1,60	1,47	1,57	1,89	Wheat flour – per kg
Mięso wołowe z kością (roastbeef) – za 1 kg	9,88	16,27	17,29	18,26	Beef meat, bone-in (roast beef) – per kg
Mięso wieprzowe z kością (schab środkowy) – za 1 kg	13,61	13,78	13,70	15,14	Pork meat, bone-in (centre loin) – per kg
Kurczęta patroszone – za 1 kg	5,55	5,35	6,27	6,14	Disembowelled chicken – per kg
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg	20,37	21,43	21,00	22,12	Pork ham, boiled – per kg
Kiełbasa „Toruńska” – za 1 kg	11,96	11,31	11,61	13,07	Sausage „Toruńska” – per kg
Filety z morszczuka mrożone – za 1 kg	13,24	13,16	13,34	13,47	Fillets of hake, frozen – per kg
Karp świeży – za 1 kg	10,20	11,69	11,97	12,27	Fresh carp – per kg
Śledź solony odgłowiony – za 1 kg	6,06	8,79	8,92	8,99	Salted herring, headless – per kg
Mleko krowie spożywcze o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizowane – za 1 l	2,10	2,38	2,44	2,77	Cows' milk fat content 3-3.5%, sterilized – per l
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% – za 200 ml	1,23	1,47	1,53	1,97	Sour cream, fat content 18% – per 200 ml
Ser twarogowy półtłusty – za 1 kg	8,58	9,68	10,55	12,54	Semi-fat cottage cheese – per kg
Ser dojrzewający „Gouda” – za 1 kg	16,88	16,67	17,45	18,49	Ripening „Gouda” cheese – per kg
Jaja kurze świeże – za 1 szt	0,34	0,34	0,40	0,43	Hen eggs, fresh – per piece
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% – za 200 g	2,92	3,37	3,69	3,78	Fresh butter, fat content 82.5% – per 200 g
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l	3,93	4,94	5,10	6,40	Rape-oil, domestic production – per l
Pomarańcze – za 1 kg	4,08	5,09	5,33	5,31	Oranges – per kg
Jabłka ^b – za 1 kg	2,71 ^c	2,20	3,15	3,44	Apples ^b – per kg
Buraki ^b – za 1 kg	1,33	1,41	1,55	1,85	Beetroots ^b – per kg
Marchew ^b – za 1 kg	1,38	1,64	1,81	2,08	Carrots ^b – per kg
Ziemniaki ^b – za 1 kg	0,73	0,82	1,28	1,04	Potatoes ^b – per kg
Cukier biały kryształ – za 1 kg	3,03	3,29	3,22	2,85	White sugar, crystallized – per kg
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” – za 250 g	6,38	4,64	5,24	6,01	Natural coffee „Tchibo Family”, ground – per 250 g
Herbata „Madras” – za 100 g	2,03	2,39	2,57	2,99	Tea „Madras” – per 100 g
Wódka czysta „Polonaise – Polish Vodka” 40% – za 0,5 l	25,98 ^d	19,31	18,37	19,57	Vodka pure „Polonaise – Polish Vodka” 40% – per 0,5 l
Papierosy „Mars” – za 20 szt	4,32	5,21	6,04	6,75	Cigarettes „Mars” – per 20 pcs
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowelny – za 1 kpl	450,95	430,98	490,91	454,85	Men's suit, polyester staple fibres and wool – per set

^a Inny producent. ^b Średnie ceny roczne obliczono przy zastosowaniu współczynników wyrażających udział zakupów dokonanych przez ludność w poszczególnych miesiącach roku. ^c W 2000 r.: c – droższe jabłka, d – 50%.

^a Other producer. ^b Annual average prices were calculated with the use of coefficients expressing monthly shares of purchases made by consumers in particular months of a year. ^c In 2000: c – dessert apples, d – 50%.

TABL. 2 (192). CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)

RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
	w zł		in zł		
Półbuty męskie skórzane, na podszewie nieskórzanej – za 1 parę	127,15	146,72	140,87	146,31	Men's low leather shoes with non-leather sole – per pair
Półbuty damskie skórzane, na podszewie nieskórzanej – za 1 parę	118,66	144,99	145,55	150,87	Women's low leather shoes with non-leather sole – per pair
Podzelowanie obuwia męskiego – za 1 parę	21,24	34,14	35,78	38,73	Resoling men's shoes – per pair
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej – za 1 m ³	1,48	2,24	2,18	2,36	Cold water, by municipal water-system – per m ³
Energia elektryczna dla gospodarstw domowych (taryfa całodobowa) – za 1 kW'h	0,29	0,43	0,45	0,51	Electricity for households (all-day tariff) – per kW'h
Gaz ziemny wysokometanowy z sieci dla gospodarstw domowych – za 1 m ³	0,90	1,52	1,97	2,24	Natural net-gas high-methanated for households – per m ³
Węgiel kamienny – za 1 t	414,42	504,47	547,7	624,37	Hard coal – per t
Ciepła woda – za 1 m ³	10,47	14,71	15,70	15,97	Hot water – per m ³
Centralne ogrzewanie lokali mieszkalnych – za 1 m ² pu	2,50	3,43	3,28	2,65	Heating of dwellings – per m ² of usable floor space
Pralka automatyczna typu domowego, na 5 kg suchej bielizny	1450	1327	1233	1246	Automatic washing machine, dry-linen capacity not exceeding 5 kg
Odkurzacz typu domowego	350,00	286,23	310,86	321,12	Vacuum cleaner
Żelazko z nawilżaczem	162,38	168,06	174,49	179,54	Iron with duschsystem
Proszek do prania – za 400 g	5,42 ^a	4,47	3,87	3,87	Washing powder – per 400 g
Benzyna silnikowa „Euro-Super” – za 1 l	3,17	4,05	4,22	4,32	Motor petrol „Euro-Super” – per l
Bilet normalny na przejazd autobusem miejskim, jednorazowy	1,37	1,87	1,95	2,01	Regular ticket for travelling by intra-urban bus
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna – za 5 km	11,89	14,65	14,19	15,02	Taxi daily fare – for 5 km distance
Bilet normalny do kina	10,53	13,56	13,92	14,41	Regular cinema ticket
Ondulacja na zimno włosów damskich	42,20	54,60	56,61	61,18	Women's cold wave

^a W 2000 r. – „Pollena 2000”.

^a In 2000 – “Pollena 2000”.